

673852-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Engineering design services for mechanical and electrical installations for buildings – Erweiterungsbau und Umbau Grundschule Bernhardswald für Ganztagsbetreuung - Leistungsbild Technische Ausrüstung Anlagengruppen 4, 5, 6 und 7

OJ S 189/2026 30/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Gemeinde Bernhardswald

R-phost: lisa.obermeier@bernhardswald.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Erweiterungsbau und Umbau Grundschule Bernhardswald für Ganztagsbetreuung - Leistungsbild Technische Ausrüstung Anlagengruppen 4, 5, 6 und 7

Cur síos: Die Gemeinde Bernhardswald plant einen Erweiterungsbau der Grundschule Bernhardswald für die ganztätige Betreuung der Grundschüler/innen. Im Rahmen einer Machbarkeitsstudie wurden mehrere Standorte für den Anbau untersucht und bewertet. Der beschlossene Vorentwurf für den kooperativen Ganzttag in Form eines Anbaus sieht vor, dass der Speisesaal, die Küche sowie ein Garderobenbereich und ein barrierefreies WC an die bereits bestehende Flurzone im Nordosten des Schulhauses angegliedert werden. In diesem Zuge wird auch die bestehende Pausenhalle vergrößert. Da es sich bei dem Schulgebäude um ein Splitt-Level handelt, wird durch das Versetzen eines Treppenpodestes ebenfalls der Einbau eines Aufzuges vorgesehen. Dazu kommt, dass bestehende Räume des Hortes sowie der Mittagsbetreuung im Untergeschoss der Grundschule in das Raumprogramm für den kooperativen Ganzttag mitaufgenommen werden. Um die notwendigen Aufenthaltsbereiche für die ganztätige Betreuung sowie das Mittagessen für bis zu 160 Schülerinnen und Schüler zu ermöglichen werden folgende Neu – bzw. Umbauten am bestehenden Schulgebäude vorgesehen: Aufenthaltsbereiche für die ganztätige Betreuung mit z.B. Schmöckerinsel, Hausaufgaben- und Musikbereich mit 305 m², einer Versorgungsküche als Aufbereitungsküche inkl. Nebenräume mit 55 m² sowie einem Speisesaal im Zweischichtbetrieb mit 120 m². Zudem wird die bestehende Pausenhalle um 89 m² vergrößert und der Pausenhof ist mit 808 m² nach dem Umbau wieder herzustellen. Die Kosten der Maßnahme werden derzeit auf rund 5,85 Mio. € brutto geschätzt. Dieser Kostenrahmen soll eingehalten werden. Wichtige vorgesehene zeitliche Meilensteine: • Abgabe Förderantrag und Bauantrag im Juni/Juli 2027 • Ausschreibung und Vergabe im September/Okttober 2027 • Beginn Bauausführung März 2028 • Fertigstellung spätestens bis zum Schuljahresbeginn 2030 /2031 Vergeben werden die Leistungen Leistungsbild Technische Ausrüstung Anlagengruppen 4, 5, 6 und 7 stufenweise. Die Beauftragung erfolgt für die Leistungsphasen 2–9 stufenweise. Zunächst vergeben werden nur die LP. 2 und 3, anschließend optional stufenweise die weiteren Leistungsphasen. Ein Anspruch auf Beauftragung weiterer Leistungsphasen/Stufen besteht nicht. Aus der stufenweisen Beauftragung kann der Bieter

keinen Mehrhonoraranspruch ableiten. Der Abruf weiterer Stufen muss schriftlich erfolgen. Während den Ausführungsarbeiten ist der reguläre Schulalltag zu gewährleisten. Ein Augenmerk ist hierbei besonders auf einen sehr gut strukturierten und einzuhaltenden Bauablauf zu legen, um beispielsweise Ferienwochen effizient zu nutzen.

Aitheantóir an nós imeachta: 8d0e78dc-41fd-4a01-b8fd-2f3490722f47

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsíú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71321000 Engineering design services for mechanical and electrical installations for buildings

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Bernhardswald

Cód poist: 93170

Foroinn tíre (NUTS): Regensburg, Landkreis (DE238)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

An dlí trasteorann is infheidhme: keine

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Erweiterungsbau und Umbau Grundschule Bernhardswald für Ganztagsbetreuung - Leistungsbild Technische Ausrüstung Anlagengruppen 4, 5, 6 und 7

Cur síos: Die Gemeinde Bernhardswald plant einen Erweiterungsbau der Grundschule Bernhardswald für die ganztätige Betreuung der Grundschüler/innen. Im Rahmen einer Machbarkeitsstudie wurden mehrere Standorte für den Anbau untersucht und bewertet. Der beschlossene Vorentwurf für den kooperativen Ganzttag in Form eines Anbaus sieht vor, dass der Speisesaal, die Küche sowie ein Garderobenbereich und ein barrierefreies WC an die bereits bestehende Flurzone im Nordosten des Schulhauses angegliedert werden. In diesem Zuge wird auch die bestehende Pausenhalle vergrößert. Da es sich bei dem Schulgebäude um ein Splitt-Level handelt, wird durch das Versetzen eines Treppenpodestes ebenfalls der Einbau eines Aufzuges vorgesehen. Dazu kommt, dass bestehende Räume des Hortes sowie der Mittagsbetreuung im Untergeschoss der Grundschule in das Raumprogramm für den kooperativen Ganzttag mitaufgenommen werden. Um die notwendigen Aufenthaltsbereiche für die ganztätige Betreuung sowie das Mittagessen für bis zu 160 Schülerinnen und Schüler zu ermöglichen werden folgende Neu – bzw. Umbauten am bestehenden Schulgebäude vorgesehen: Aufenthaltsbereiche für die ganztätige Betreuung mit z.B. Schmöckerinsel, Hausaufgaben- und Musikbereich mit 305 m², einer Versorgungsküche als Aufbereitungsküche inkl. Nebenräume mit 55 m² sowie einem Speisesaal im Zweischichtbetrieb mit 120 m². Zudem wird die bestehende Pausenhalle um 89 m² vergrößert

und der Pausenhof ist mit 808 m² nach dem Umbau wieder herzustellen. Die Kosten der Maßnahme werden derzeit auf rund 5,85 Mio. € brutto geschätzt. Dieser Kostenrahmen soll eingehalten werden. Wichtige vorgesehene zeitliche Meilensteine: • Abgabe Förderantrag und Bauantrag im Juni/Juli 2027 • Ausschreibung und Vergabe im September/Okttober 2027 • Beginn Bauausführung März 2028 • Fertigstellung spätestens bis zum Schuljahresbeginn 2030 /2031 Vergeben werden die Leistungen Leistungsbild Technische Ausrüstung Anlagengruppen 4, 5, 6 und 7 stufenweise. Die Beauftragung erfolgt für die Leistungsphasen 2–9 stufenweise. Zunächst vergeben werden nur die LP. 2 und 3, anschließend optional stufenweise die weiteren Leistungsphasen. Ein Anspruch auf Beauftragung weiterer Leistungsphasen/Stufen besteht nicht. Aus der stufenweisen Beauftragung kann der Bieter keinen Mehrhonoraranspruch ableiten. Der Abruf weiterer Stufen muss schriftlich erfolgen. Während den Ausführungsarbeiten ist der reguläre Schulalltag zu gewährleisten. Ein Augenmerk ist hierbei besonders auf einen sehr gut strukturierten und einzuhaltenden Bauablauf zu legen, um beispielsweise Ferienwochen effizient zu nutzen. Aitheantóir inmheánach: 26/135

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services

Aicmiú breise (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: stufenweise Beauftragung. Es gibt keinen Anspruch auf Beauftragung weiterer Stufen. Aus der stufenweisen Beauftragung kann der Auftragnehmer kein Mehrhonorar geltend machen. Außerdem zahlreiche Besondere Leistungen als Optionen.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Bernhardswald

Cód poist: 93170

Foroinn tíre (NUTS): Regensburg, Landkreis (DE238)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 01/09/2036

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an Conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Herangehensweise an das Projekt

Cur síos: Herangehensweise an das Projekt

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 10

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Bauablauf und Terminalsicherheit

Cur síos: Bauablauf und Terminalsicherheit

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Energetische Ideen/innovative Konzepte

Cur síos: Energetische Ideen/innovative Konzepte

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Zusammenarbeit mit den einzelnen Fachbereichen

Cur síos: Zusammenarbeit mit den einzelnen Fachbereichen

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 5

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Zusammenarbeit mit den Fördermittelstellen

Cur síos: Zusammenarbeit mit den Fördermittelstellen

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 5

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Budgetüberwachung/Kostensicherheit

Cur síos: Budgetüberwachung/Kostensicherheit

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Örtliche Verfügbarkeit

Cur síos: Örtliche Verfügbarkeit

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 10

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Vertragsbedingungen

Cur síos: Vertragsbedingungen

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 5

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis (Honorarangebot)

Cur síos: Preis (Honorarangebot)

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 20

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 19/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av288c23-eu>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av288c23-eu>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av288c23-eu>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 21/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: keine

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar Conradh a ghlacadh: gesamtschuldnerisch haftend mit einem vertretungsberechtigten Vertreter

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht idirghabhála: Vergabekammer Nordbayern

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Nordbayern

Eolas faoi spríocdhátaí athbhreithnithe: § 164 Abs. 3 GWB: Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist

von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2.Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3.Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4.mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind, 5.ein offensichtlicher Missbrauch des Antrags- oder Beschwerderechts gemäß § 180 Absatz 2 vorliegt. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Rechtsanwälte Dr. Schrems und Partner mbB

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Rechtsanwälte Dr. Schrems und Partner mbB

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer Nordbayern

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Gemeinde Bernhardswald

Uimhir chlárúcháin: t:0049940794060

Seoladh poist: Rathausplatz 1

Baile: Bernhardswald

Cód poist: 93170

Foroinn tíre (NUTS): Regensburg, Landkreis (DE238)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Gemeinde Bernhardswald

R-phost: lisa.obermeier@bernhardswald.de

Teil.: 0049 9407 9406-31

Facs: 0049 9407 9406-28

Seoladh idirlín: <http://www.bernhardswald.de>

Próifíl an cheannaitheora: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av288c23-eu>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Nordbayern

Uimhir chlárúcháin: 09-0358002-61

Baile: Ansbach

Cód poist: 91522

Foroinn tíre (NUTS): Ansbach, Kreisfreie Stadt (DE251)

Tír: An Ghearmáin

Teil.: +49 981 53-1277

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

Eagraíocht idirghabhála

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Rechtsanwälte Dr. Schrems und Partner mbB

Uimhir chlárúcháin: t:004994194583000

Seoladh poist: Dechbettener Str. 2

Baile: Regensburg

Cód poist: 93049

Foroinn tíre (NUTS): Regensburg, Kreisfreie Stadt (DE232)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabe@schrems-partner.de

Teil.: +4994194583000

Facs: +4994194583999

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú: f4637732-5759-484b-8b66-d18d43eef30c-01

An phríomhchúis leis an athrú: Ceartúchán - ceannaitheoir

Cur síos: Es wird auch die Leistungsphase 1 vergeben. Fälschlicherweise stand in der Bekanntmachung, dass erst ab Leistungsphase 2 vergeben werde. Ebenso können optional auch die Planungsleistungen der Anlagengruppe 8 vergeben werden.

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: LOT-0001

Cur síos ar na hathruithe: Anstelle von "Vergeben werden die Leistungen Leistungsbild Technische Ausrüstung Anlagengruppen 4, 5, 6 und 7 stufenweise. Die Beauftragung erfolgt für die Leistungsphasen 2–9 stufenweise. Zunächst vergeben werden nur die LP. 2 und 3, anschließend optional stufenweise die weiteren Leistungsphasen." muss es richtigerweise heißen, weil auch die Leistungsphase 1 vergeben wird: "Vergeben werden die Leistungen Leistungsbild Technische Ausrüstung Anlagengruppen 4, 5, 6 und 7 (optional auch die Anlagengruppe 8) stufenweise. Die Beauftragung erfolgt für die Leistungsphasen 1–9 stufenweise. Zunächst vergeben werden nur die LP. 1 bis 3, anschließend optional stufenweise die weiteren Leistungsphasen. "

Athraíodh na doiciméid soláthair an: 28/09/2026

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 37959c47-314a-4b12-b774-afc5cc1ba632 - 01
Cineál na foirme: lomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 28/09/2026 17:45:10 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 673852-2026
Uimhir eagráin IO S: 189/2026
Dáta foilsithe: 30/09/2026